

- 关于台词的备注:

这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

Jiaying

大家好，欢迎收听 BBC 英语教学的“你问我答”节目，我是佳莹。这档节目回答英语爱好者们在学英语时遇到的种种难题。本期节目的问题来自听众晓勇，问题如下。

Question

Hello, Jiaying. I'm Xiaoyong. I have listened to your programme for some months. It helps me a lot. I have a question to ask: what's the difference between 'audience', 'viewer' and 'spectator'?

Jiaying

听众晓勇想知道单词“audience、spectator”和“viewer”之间的区别。虽然这三个词都有“观众”的意思，但它们指的“观众”类型却不同，所以常被大家混淆。

先来看单词“audience”。“Audience”指“观看某场演出的一群人”，即“观众”。像剧场、音乐会、电影院、图书朗诵会，或者在剧院作演讲或演示报告等现场演出时，台下的“观众”都叫“audience”。问题中的其它两个词都没有这个用法。听两个例句。

Examples

The audience laughed all the way through the film. It's been rated as one of the greatest comedies of all time!

（观影时，观众从头笑到尾。这部电影被誉为有史以来最好的喜剧片之一！）

Over 50% of the audience bought a copy of the new book after the recital.

（在这本新书的朗诵会结束后，一半以上的到场观众都买了这本书。）

Jiaying

名词“audience”还可以指“看电视、听音乐或读书的受众群体或人数”，根据节目内容的不同，可以翻译成“观众、听众、读者人数”，通常在统计节目的受众分布或产品的目标群体时这样使用。

Examples

The latest TV series has an audience of over six million people.

（这部新电视连续剧有超过 600 万的观众。）

The book was written for a younger audience.

（这本书是为年轻读者写的。）

Jiaying

刚刚说到，在表示“观众”这个整体时，用名词“audience”，但如果想表示“某位观众”，则可以用“a member of the audience”或者“an audience member”。听两个例句。

Examples

During the show, one member of the audience left because they found a joke too offensive.

（演出期间，一位观众因觉得笑话很无礼而离席。）

An audience member was chosen at random and won a prize of £100 during the performance.

（在演出期间，一名观众被随机选出，赢得了 100 英镑的奖金。）

Jiaying

名词“audience”的正式用法与“会见或采访某个重要人物”有关，指“谒见，正式拜会”。请听例句。

Example

The man asked for an audience with the King to talk about the problems of the village.

（这个人要求拜见国王，谈一谈村子里的问题。）

Jiaying

再看“viewer”。名词“viewer”常指“在家中收看电视或看视频的观众”，指“观众”这个群体时，要用“viewers”。听两个例句。

Examples

This video hasn't attracted as many viewers as we would have liked.

（这个视频并没有吸引到我们想要的那么多观众。）

Thousands of viewers will watch the stream of this event tonight.

（成千上万的观众将会观看今晚这场活动的直播。）

Jiaying

最后，来看“spectator”。名词“spectator”指“在场馆座位上观看体育运动或赛事的观众”。“Audience”和“viewer”均不能这样使用。

Examples

The spectators were shocked when the tennis star missed the shot.

（当这名网球明星没接到球时，现场观众都惊呆了。）

Spectators for the football final are arriving at the stadium.

（观看足球决赛的观众正在陆续到达体育场。）

Jiaying

归纳一下：名词“audience”指“戏剧、音乐会等现场演出台下的观众”，还常用于统计目标受众分布，指“电视、音乐节目、图书等的受众群体或人数”。“一位观众”叫“a member of the audience”或“an audience member”。名词“audience”还有“谒见，正式拜会”的意思。

名词“viewer”指“在家中收看电视或看视频的观众”，指“观众”这个群体时，要用“viewers”。

最后，名词“spectator”指“在场馆座位上看体育赛事的观众”。

如果你在英语学习中遇到了难题，欢迎通过微博向我们提问。我们的微博账号是“BBC 英语教学”。你也可以发邮件给我们，邮箱地址是：questions.chinaelt@bbc.co.uk 谢谢收听“你问我答”节目。我是佳莹。我们下次再会！